

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・English

No. 363

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

4月/April, 2024

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

国保加入者の

特定健診・人間ドック

特定健診

対象: 40~74歳の国民健康保険加入者

費用: 無料

受診期間: 5月~10月

検査項目: 問診・診察、身体計測(身長・体重・BMI(体格指数)・腹囲)、血圧測定、血液検査、尿検査、心電図、眼底検査(医師が必要と認めた場合)

申込み: 対象者には4月下旬に受診券を送ります。受診券が届きましたら、事前に実施医療機関へ連絡し受診してください。

人間ドック

対象: 受診日現在35~74歳で国民健康保険税の滞納がない人

費用: 検診料のうち2万円を市が補助(2万円を超えない場合は全額)

受診期間: 5月~2025年2月

検査項目: 特定健診の検査項目に加え、便潜血検査、胸部レントゲン、胃部レントゲンまたは内視鏡、腹部超音波、眼底検査、総合診断

申込み: 指定医療機関に予約をし、受診する前に保険年金課(市役所1階)または各支所・出張所で補助の申請をしてください。各支所・出張所の場合は、受診日の15日前までの申請に限ります。

* 指定医療機関以外で受診する場合は、受診後に保険年金課で補助申請の手続きをしてください。受診期間は4月~2025年3月です。

* 特定健診と人間ドックはいずれか年度内1回に



Specific Medical Checkups Complete Medical Checkups

Specific Medical Checkups (Tokutei-kenshin)

Eligibility: Residents between the ages of 40 and 74 who have National Health Insurance

Cost: Free

Checkup Period: May ~ October

Examination items: medical interview / consultation, physical measurement (height · weight · BMI, abdominal circumference), blood-pressure measurement, blood test, urine test, electrocardiogram, and ocular fundus examination (If the doctor finds it necessary).

Application: A checkup voucher will be sent out to eligible residents at the end of April. After receiving the voucher, please contact one of the designated medical institutions to have the checkup.

Complete Medical Checkup (Ningen-dokku)

Eligibility: Residents between the ages of 35 and 74 at the time of having *Ningen-dokku* who have duly paid their National Health Insurance premiums

Cost: 20,000 yen of total checkup costs will be subsidized by Ageo City. (If the cost is 20,000 yen or less, the whole amount will be paid)

Checkup period: May ~ February, 2025

Examination items: In addition to items examined by *Tokutei-kenshin*: stool test, chest X-ray, gastric region X-ray or gastroscopy, abdominal ultrasonography, ocular fundus examination and comprehensive diagnosis

Application: Make an appointment with one of the designated medical institutions, then apply for the subsidy at Hoken-nenkin-ka (City Hall 1F) or its branch office before having the checkup. If you apply at the branch office, please do so 15 days before your checkup date.

* If you wish to have the checkup at a medical institution other than a designated one, please apply for the subsidy at Hoken-nenkin-ka only



かぎ かいじょうじゆしん ぼあい ぜんがくじ こふたん
限ります。2回以上受診した場合は全額自己負担に
なりますので、注意してください。

ほけんねんきんか
→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 / Fax 048-775-9827

けんしん がん検診

しゅうだんけんしん < 集団検診 >

にしほけん こうみんかん ばらいち かみひら あげおしいしかい
西保健センター・公民館(原市・上平)・上尾市医師会
かんごせんもんがっこう うける けんしん がつ がつ じっし
看護専門学校で受ける検診で、5月から12月まで実施
します。

いがん せん けんしん 胃がん(X線バリウム)検診

たいしやう さいいじやう ひと こべつけんしん い
対象：40歳以上の人(個別検診の胃
内視鏡検査を受ける人を除く)

ひやう 500円

はいがん けっかくけんしん 肺がん・結核検診

たいしやう さいいじやう ひと こべつけんしん
対象：40歳以上の人(個別検診の
肺がん・結核検診を受ける人を除く)

ひやう きやうぶ せんけんさ う えん
費用：胸部X線検査 200円

けんさ せんけんさ う ひと さい
タン検査(X線検査を受ける人のうち50歳
いじやう きつえんしすう いじやう ひと たいしやう えん
以上で喫煙指数600以上の人が対象) 300円

にゅう けんしん 乳がん検診

たいしやう さいいじやう じよせい ねん かい
対象：40歳以上の女性(2年に1回)

ひやう 無料

もうしこ がついち げつ うけつ けます ひがし
申し込みは、4月1日(月)から受け付けます。東・

にしほけん ほけんねんきんか しやくしよ かい かくしよ
西保健センター、保険年金課(市役所1階)、各支所・

しゅつちやうじよ こうみんかん ちやくせつ ねんどばんけんこう
出張所・公民館で直接、または、「2024年度版健康カ
レンダー」に記載している専用用紙に必要事項を書いて、

ゆうそう にしほけん がついたち
郵送かファックスで西保健センターへ。また、5月1日

(水)からは一部の検診はWebでの申し込みもできます。

にってい かく こべつけんしん ねんどばんけんこう
日程や各個別検診については、「2024年度版健康カレン
ダー」または市ホームページをご覧ください。日程ご
とに定員になり次第締め切ります。

https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html

* 対象年齢は、2025年3月31日時点の年齢です。

にしほけん
→ 西保健センター

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355

こくみんねんきんほけんりやう さんぜんさんごきかんめんじよせいど
国民年金保険料の産前産後期間免除制度

にんしん しゅっさん ひと しんせい しゅっさんぜんご
妊娠または出産した人は、申請により出産前後の
一定期間の国民年金保険料の納付が免除されます。

いっていきかん こくみんねんきんほけんりやう のうぶ めんじよ
一定期間の国民年金保険料の納付が免除されます。

after having the checkup. Checkup period is from
April ~ March, 2025.

* You are allowed to have either Tokutei-kenshin or
Ningen-dokku only once a year. Please note that
you will have to pay all the expenses if you have
the checkup two or more times.

→ Hoken-nenkin-ka

(Health Insurance & Pension Section)

Tel. 048-782-6494 / Fax 048-775-9827

Cancer Screenings

< Group Health Examination >

The following examinations will be given at the
Nishi Hoken Center (West Public Health Center),
Haraichi・Kamihira Kominkan (public hall), and Ageo
City Medical Association Nursing School, from May
through December.

Stomach Cancer / X-ray Barium Screening

For: People aged 40 or over

(Excluding those who are going to have
individual gastroscopic examinations)

Cost: 500 yen

Screenings for Lung Cancer & Tuberculosis

For: People aged 40 or over (Excluding those who
are going to have individual screenings for
Lung Cancer & Tuberculosis)

Cost: 200 yen for chest X-ray

300 yen for examination of phlegm (This exam
is for those who are going to have a lung X
-ray, are aged 50 or above, and also whose
smoking index is 600 or higher)

Screening for Breast Cancer

For: Women aged 40 or over

(once every 2 years)

Cost: Free

Applications will be accepted from April 1 (Mon).
Please apply at Higashi・Nishi Hoken Center,
Hoken-nenkin-ka (1F of City Hall), or its branch
offices. Or you can use the application form included
in the "Health Calendar for 2024." Fill it out and send
or fax it to Nishi Hoken Center. Starting from May 1,
you will be also able to apply for some examinations
online. As for the schedule and individual health
examinations, refer to the "Health Calendar for 2024"
or visit the city website. The applications will be
closed as soon as the number of applicants reaches
the capacity for each examination day.

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

* Qualifying ages are determined as of Mar.31, 2025

→ Nishi Hoken Center

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

Exemption from National Pension Premium Payments before & after Giving Birth



たいしょう こくみんねんきんだい ごう ひ ほけんしゃ しゅっさんび
対象：国民年金第1号被保険者で、出産日が2019

ねん がついつちいこう ひと
年2月1日以降の人

たいしょうきかん しゅっさんよていつき ぜんげつ かげつかん
対象期間：出産予定月の前月から4カ月間

たたいにんしん ばあい しゅっさんよていつき
(多胎妊娠の場合は、出産予定月の3
かげつまえ かげつかん
カ月前から6カ月間)

もうしこ しゅっさんよていつき かげつまえ ちよくせつ ほけん
申込み：出産予定日の6カ月前から、直接、保険
ねんきんか ほ しけんこうてちよう ねんきんてちよう
年金課へ。母子健康手帳、年金手帳または
き ねんきんばんごうつうちしょ ほんにんかくにん もの
基礎年金番号通知書、本人確認ができる物
(ざいりゆう ざいりゆう もも きてき
(在留カードなど)を持って来てください。

→ ほけんねんきんか
保険年金課

Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827

おおみやねんきんじむしょ
大宮年金事務所

Tel. 048-652-3399



のうぎょうたいけんきょうしつ

農業体験教室(サツマイモ)

とき：5月11日(土) 午前9時～

ところ：市民農園(平塚1516)

ないよう おやこ なえ う つ あき しゅうかく
内容：親子でサツマイモの苗を植え付け秋に収穫
する

たいしょう しない さいじゅう しょうがくせい かぞく
対象：市内に在住の小学生と家族

(にちじょうかいわていど にほんご
日常生活程度の日本語ができる方)

てい いん かぞく おうぼしやたすう ばあい ちゅうせん
定員：20家族(応募者多数の場合は抽選)

さんかひ ひとり えん
参加費：1人20円

もうしこ きょうしつめい ゆうびんばんごう
申込み：はがき、または、メールに教室名、郵便番号、
じゅうしょ しめい がっこうめい がくねん
住所、氏名(ふりがな)、学校名、学年、
でんわばんごう さんかにんずう か
電話番号、メールアドレス、参加人数を書いて
がつ にち きん ひつちやく のうせい
4月12日(金)まで(必着)に農政課(〒
362-8501 ほんちよう
362-8501 本町3-1-1)へ

→ のうせい
農政課

Tel. 048-775-7384 / Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp

AGAのイベント

<あげおワールドフェア2024>

およそ30の国と地域が参加する「あげおワールド
フェア2024」が、あげお富士住建ホール(文化センター)
で10月6日(日)に開催されます。この催しの企画・
運営に携わる実行委員を募集します。実行委員会の
会合は、5～10月の平日午後7時30分～9時、月1回、
ぜん6回、市役所にて開かれます。国際交流やイベント
の企画に興味がある方は奮ってご応募ください。

Women who are pregnant or have given birth are exempted from paying the National Pension premiums during a specific period of time before and after giving birth, if they apply.

Eligibility: Type 1 insured members of the National Pension Plan, whose delivery date is on or after February 1, 2019.

Exemption Period: A period of 4 months starting from the month before the due date or delivery date (In case of multiple pregnancy, this will be extended to a period of 6 months, starting from 3 months before the due date.)

Application: Please bring the following to Hoken-nenkin-ka from 6 months in advance of your due date: your Maternity and Child Health Handbook, Pension Handbook or Basic Pension Number Notice, and ID (e.g., a Residence Card).

→ Hoken-nenkin-ka

Tel. 048-775-5137 / Fax 048-775-9827

Omiya Nenkin Jimusho (Pension Office)

Tel. 048-652-3399

Agriculture Experience Class (Sweet Potatoes)

When: May 11 (Sat) from 9:00 a.m.

Where: Shimin Noen (Hiratsuka 1516)

Program: Parents and their children will plant seedlings and harvest sweet potatoes in autumn.

For: Elementary school children and their families living in Ageo who can use Japanese in daily conversation

Number: 20 families (A drawing will be held in case of too many applicants)

Cost: 20 yen / person

Application: Please send a postcard or an email to Nosei-ka (〒362-8501 Honcho 3-1-1) with arrival no later than April 12 (Fri), with the following information: name of this class (Nogyo taiken kyoshitsu), your name (with phonetical spelling in kana), address and zip code, name of school, grade, telephone number, email address and number of participants.

→ Nosei-ka

(Agricultural Policy Section)

Tel. 048-775-7384

Fax 048-775-9872

s255000@city.ageo.lg.jp



AGA's Events

<Ageo World Fair 2024>

The "Ageo World Fair 2024" with participation of some 30 countries and regions, will be held at the Ageo Fujjuken Hall (Bunka Center) on Sunday,

申し込みは、氏名、電話番号、メールアドレスを書いて、ファクスまたはメールで市国際交流協会(AGA)事務局へ。

<日本語教室 1学期>

日本語ボランティアが、マンツーマンまたはグループで指導します。

火曜教室

とき：4月16日～7月2日

(4月30日を除く)

午前10時～11時30分

ところ：三井金属あげおコミュニティセンター

水曜教室

とき：4月10日～7月17日 午後7時～8時30分

ところ：上尾公民館

市内に住む小学生以上の外国人市民が対象です。費用は個人年会費として2,000円。各教室10人(先着順)。申し込みは、希望する教室、出身国、住所、氏名、電話番号、メールアドレスを書いてファクスまたはメールで市国際交流協会(AGA)事務局へ。

→ AGA事務局

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

不在の時には市民協働推進課へ

Tel. 048-775-4597

office@aga-world.com

ハローコーナーの開催曜日変更

ハローコーナーの開催曜日が毎週月曜日(祝日を除く)に変わります。時間や言語に変更はありません。

4月から2025年3月までの開催日カレンダーが、市HPに掲載されていますのでご覧ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/4-hc.html>

→ 市民協働推進課

Tel. 048-775-4597

Fax 048-775-0007



October 6. We recruit members for the executive committee to plan and manage this event. There will be six executive committee meetings, once a month, from May through October, between the hours of 7:30 p.m. and 9:00 p.m. on weekdays at Ageo City Hall. If you're interested in international exchanges and planning events, you're encouraged to apply.

To sign up, please fax or e-mail the Ageo Global Association (AGA) Secretariat with the following information: your name, phone number and email address.

<Japanese Classes 1st Term>

Japanese language volunteers will teach on a one-on-one basis or in groups.

Tuesday Class

When: April 16 ~ July 2 (excluding April 30)
10:00 ~ 11:30 a.m.

Where: Mitsui Kinzoku Ageo Community Center

Wednesday Class

When: April 10 ~ July 17
7:00 ~ 8:30 p.m.

Where: Ageo Kominkan



These lessons are intended for international residents, elementary school children or older, living in Ageo. The cost is 2,000 yen as an annual fee for individual members. Ten people per class (first-come basis). To sign up, please provide AGA (Ageo Global Association) Secretariat with the following information by fax or email: Class that you wish to attend, home country, name, address, phone number and mail address.

→ AGA Secretariat

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

When the staff member is not available, please call Shiminkyodosuishin-ka at Tel. 048-775-4597

office@aga-world.com

Change in Hello Corner Days

Hello Corner days of operation will change to every Monday (excluding national holidays). Hours and languages remain the same. Hello Corner days from April through March 2025 are posted on the city website.

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/4-hc.html>

→ Shiminkyodosuishin-ka

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

Hours and Languages: 9:00 a.m. ~ noon English / Spanish

1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

* Counselling service in Vietnamese is offered only via email. <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house. For details, contact Shiminkyodosuishin-Ka (Community Collaboration Support Section).

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 s53000@city.ageo.lg.jp